

Joh 3:1	HN ēn was	ΔΕ de echter	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn de	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ pharisaïōn Farizeeën	ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ nikodēmos Nikodemus	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΑΥΤΩ autō aan-hem
	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ECHTER vgw G1161	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv ev m G444	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	FARIZEEER zn; 2nv mv m G5330	NIKODEMUS zn; 1nv ev m G3530	NAAM zn; 1nv ev o G3686	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΑΡΧΩΝ archōn overste	ΤΩΝ tōn van-de	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaïōn Joden
OORSPRONG+ZIJNDE, overste, bestuurder zn; 1nv ev m G758	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453

Joh 3:2	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΗΛΘΕΝ ēlthen kwam	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΝΥΚΤΟΣ nuktos van-nacht	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΡΑΒΒΕΙ rabbei rabbi
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	KOMEN wa FE vt act 3 ev G2064	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NACHT zn; 2nv ev v G3571	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	RABBI hebr G4461

ΟΙΔΑΜΕΝ oidamen wij-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΑΠΟ apo van-af	ΘΕΟΥ theou God	ΕΛΗΛΥΘΑΣ elēluthas jij-bent-gekomen	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ didaskalos leraar	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand	ΓΑΡ gar want	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai kan
WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VANAF vzt G575	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	KOMEN wa HV tt act 2 ev G2064	ONDERWIJZER, leraar zn; 1nv ev m G1320	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410

ΤΑΥΤΑ tauta deze	ΤΑ ta de	ΣΗΜΕΙΑ sēmeia tekenen	ΠΟΙΕΙΝ poiein doen	Α ha die	ΣΥ su jij	ΠΟΙΕΙΣ poieis doet	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΜΗ mē toch-niet	Η ē dat-hij-zal-zijn	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God
DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	TEKEN zn; 4nv mv o G4592	DOEN, maken wo HO tt act G4160	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	DOEN, maken wa HO tt act 2 ev G4160	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362	ZIJN vw: HO tt act 3 ev G5600 (G1510)	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316

ΜΕΤ met met	ΑΥΤΟΥ autou hem
MET (2), na (4) vzt G3326	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Joh 3:3	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekrithē antwoordde	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΑΜΗΝ amēn amen	ΑΜΗΝ amēn amen	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΟΙ soi tot-jou	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΜΗ mē toch-niet
	VANAF+OORDELEN, antwoorden va FE vt pas 3 ev G611	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	AMEN hebr G281	AMEN hebr G281	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362

ΤΙΣ tis iemand	ΓΕΝΝΗΘΗ gennēthē dat-hij-geboren-zal-woorden	ΑΝΩΘΕΝ anōthen opnieuw	ΟΥ ou niet	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai hij-kan	ΙΔΕΙΝ idein waarnemen	ΤΗΝ tēn het
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden vw: HO tt pas 3 ev G1080	OPWAARTS+PLAATS, van-boven, opnieuw, van-vroeger bijw van_plaats G509	NIET bijw ontk abs G3756	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	WAARNEMEN wo HO tt act G1492	DE / HET L_ 4nv ev v G3588

ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
KONING-heid, koninkrijk zn; 4nv ev v G932	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316

Joh 3:4	ΛΕΓΕΙ legei zegt	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	Ο ho de	ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ nikodēmos Nikodemus	ΠΩΣ pōs hoe ?	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai kan	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens
	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	NIKODEMUS zn; 1nv ev m G3530	?+ALS, hoe, op-de-eeen-of-andere-maier bijw vrag G4459	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv ev m G444

ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ gennēthēnai geboren-woorden	ΓΕΡΩΝ gerōn grijsaard	ΩΝ ōn zijnde	ΜΗ mē toch-niet	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai hij-kan	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΚΟΙΛΙΑΝ koilian buikholte	ΤΗΣ tēs van-de	ΜΗΤΡΟΣ mētros moeder	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden wo FE -- pas G1080	VETERAAN, grijsaard zn; 1nv ev m G1088	ZIJN wd HO tt act 1nv ev m G5607 (G1510)	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	HOLTE, buikholte zn; 4nv ev v G2836	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	MOEDER zn; 2nv ev v G3384	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΔΕΥΤΕΡΟΝ deuteron tweede-keer	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ eiselthein binnen-komen	ΚΑΙ kai en	ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ gennēthēnai geboren-woorden
TWEE-meer, tweede bijw vergr G1208	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wo HO tt act G1525	EN, ook vgw G2532	WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden wo FE -- pas G1080

Joh 3:5	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekrithē antwoordde	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΑΜΗΝ amēn amen	ΑΜΗΝ amēn amen	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΟΙ soi tot-jou	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΜΗ mē toch-niet	ΤΙΣ tis iemand
	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	AMEN hebr G281	AMEN hebr G281	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100

ΓΕΝΝΗΘΗ gennēthē dat-hij-geboren-zal-woorden	ΕΞ ex van-uit	ΥΔΑΤΟΣ hudatos water	ΚΑΙ kai en	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest	ΟΥ ou niet	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai hij-kan	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ eiselthein binnen-komen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian koninkrijk
WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden wv HO tt pas 3 ev G1080	VAN-UIT vzt G1537	NAT, water zn, 2nv ev o G5204	EN, ook vgw G2532	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	NIET bijw ontk abs G3756	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wo HO tt act G1525	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	KONING-heid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932

ΤΟΥ ΘΕΟΥ
tou theou
van-de God

DE / HET
L_2nv ev m
G3588

PLAATSer, God
zn, 2nv ev m
G2316

John 3:6	ΤΟ to het	ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΝ gegennēmenon verwekt-zijnde	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΣΑΡΞ sarx vlees	ΕΣΤΙΝ estin is	ΚΑΙ ΤΟ kai to en het	ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΝ gegennēmenon verwekt-zijnde	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou de	
	DE / HET L_1nv ev o G3588	WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden wd HV tt mid 1nv ev o G1080	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	VLEES zn, 2nv ev v G4561	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev o G3588	WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden wd HV tt mid 1nv ev o G1080	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev o G3588

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΕΣΤΙΝ estin is
BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

John 3:7	ΜΗ mē toch-niet	ΘΑΥΜΑΧΘ thaumasēs dat-jij-je-zou-verwonderen	ΟΤΙ hoti dat	ΕΙΠΟΝ eipon ik-zei	ΟΙ soi tot-jou	ΔΕΙ dei het-is-bindend	ΥΜΑΣ humas jullie	ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ gennēthēnai geboren-te-woorden
	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ZICH-VERWONDEREN wv HO tt act 2 ev G2296	WELK+ENIG, dat vgw G3754	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 1 ev G2036	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden wo FE -- pas G1080

ΑΝΩΘΕΝ
anōthen
opnieuw

OPWAARTS+PLAATS, van-boven, opnieuw, van-vroeger
bijw van_plaats
G509

John 3:8	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma windstoot	ΟΠΟΥ hopou waar-ook-maar	ΘΕΛΕΙ thelei hij-wil	ΠΝΕΙ pnei waait	ΚΑΙ ΤΗΝ kai tēn en het	ΦΩΝΗΝ phōnēn geluid	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΑΚΟΥΕΙΣ akoueis jij-hoort	ΑΛΛΑ alla maar	
	DE / HET L_1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	WELK+VAN+WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699	WILLEN wa HO tt act 3 ev G2309	BLAZEN, waaien wa HO tt act 3 ev G4154	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	GELUID, stem zn, 4nv ev v G5456	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev o G846	HOREN wa HO tt act 2 ev G191	ANDER, maar vgw G235

ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΣ oidas jij-hebt-waargenomen	ΠΟΘΕΝ pothen waarvandaan ?	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai hij-komt	ΚΑΙ ΠΟΥ kai pou en waar ?	ΥΠΑΓΕΙ hupagei hij-gaat-heen	ΟΥΤΩΣ houtōs zō	ΕΣΤΙΝ estin is	ΠΑΣ pas elke	
NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 ev G1492	?WELKE+PLAATS, waarvandaan ? bijw vrag van_plaats G4159	KOMEN wa HO tt mid 3 ev G2064	EN, ook vgw G2532	?VAN+WELK, ergens, waar-ergens, waar ? part bep G4226	ONDER+LEIDEN, heengaan wa HO tt act 3 ev G5217	DE+ZELF+ALS, dit+ALS, zō bijw G3779	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956

Ο ho degene	ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΣ gegennēmenos verwekt-zijnde	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou het	ΥΔΑΤΟΣ hudatos water	ΚΑΙ ΤΟΥ kai tou en de	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest	
DE / HET L_1nv ev m G3588	WORDEN, verwekken, baren, geboren-woorden wd HV tt mid 1nv ev m G1080	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev o G3588	NAT, water zn, 2nv ev o G5204	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_2nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151

John 3:9	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekrithē antwoordde	ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ nikodēmos Nikodemus	ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ kai eipen en zei	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΠΩΣ pōs hoe ?	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai kan	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΓΕΝΕΘΑΙ genesthai worden	
	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	NIKODEMUS zn, 1nv ev m G3530	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier bijw vrag G4459	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv o G5023	WORDEN wo HO tt mid G1096

John 3:10	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekrithē antwoordde	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ kai eipen en zei	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΣΥ su jij	ΕΙ ei bent	Ο ho de	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ didaskalos leraar	ΤΟΥ tou van-het	
	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	DE / HET L_1nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 (G1510)	DE / HET L_1nv ev m G3588	ONDERWIJZER, leraar zn, 1nv ev m G1320	DE / HET L_2nv ev m G3588

ΙΣΡΑΗΛ israēl Israël	ΚΑΙ ΤΑΥΤΑ kai tauta en deze-dingen	ΟΥ ou niet	ΓΙΝΩΣΚΕΙΣ ginōskeis jij-weet
ISRAEL zo eigen G2474	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	NIET bijw ontk abs G3756

John 3:11	ΑΜΗΝ amēn amen	ΑΜΗΝ amēn amen	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΟΙ soi tot-jou	ΟΤΙ hoti dat	Ο ho wat	ΟΙΔΑΜΕΝ oidamen wij-hebben-waargenomen	ΛΑΛΟΥΜΕΝ laloumen wij-spreken	ΚΑΙ Ο kai ho en wat	
	AMEN hebr G281	AMEN hebr G281	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	WELK+ENIG, dat vgw G3754	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492	SPREKEN wa HO tt act 1 mv G2980	EN, ook vgw G2532	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739

ἑωρακᾶμεν heōrakamen wĳ-hebben-gezien	μαρτυροῦμεν marturooumen wĳ-geven-getuigenis	καὶ τὴν kai tēn en de	μαρτυρίαν marturian getuigenverklaring	ἡμῶν οὐ hēmōn ou van-ons niet	λαμβάνετε lambanete jullie-nemen-in-ontvangst
ZIEN wa HV tt act 1 mv G3708	MARKEREN, getuigenis-geven wa HO tt act 1 mv G3140	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	MARKEREN=heid, getuigenverklaring zn; 4nv ev v G3141	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257
				NIET bijw ontk abs G3756	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa HO tt act 2 mv G2983

3:12	εἰ ei indien	τὰ ta de	ἐπιγεῖα epigeia op-aardse-dingen	εἶπον eipon ik-zei	ὑμῖν humin tot-jullie	καὶ οὐ kai ou en niet	πίστευετε pisteuete jullie-geloven	πῶς pōs hoe ?	ἐάν ean in-het-geval-dat
	INDIEN part voorw G1487	DE / HET L_4nv mv o G3588	OP+LAND-ig, op-aards OP+LAND-ig, op-aards bn/zn 4nv mv o G1919	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 1 ev G2036	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	GELOVEN, toevertrouwen wa HO tt act 2 mv G4100	?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-maniër bijw vraag G4459
									INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437

εἶπὼ eipō dat-ik-zal-zeggen	ὑμῖν humin tot-jullie	τὰ ta de	ἐπουρανία epourania op-hemelse-dingen	πίστευσετε pisteusete jullie-zullen-geloven
LEGGEN, zeggen ww HO tt act 1 ev G2036	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DE / HET L_4nv mv o G3588	OP+ZIEN+OPWAARTS-ig, op-hemels bn/zn 4nv mv o G2032	GELOVEN, toevertrouwen wa HO tt act 2 mv G4100

3:13	καὶ οὐδεὶς kai oudeis en niemand	ἀναβέβηκεν anabebēken is-omhoog-gegaan	εἰς τὸν οὐρανόν eis ton ouranon tot-in de hemel	εἰ μὴ ei mē indien toch-niet	ὁ ho degene	ἐκ ek van-uit
	EN, ook vgw G2532	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen wa HV tt act 3 ev G305	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn; 4nv ev m G3772
				INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	DE / HET L_1nv ev m G3588
						VAN-UIT vzt G1537

τοῦ οὐρανοῦ tou ouranou de hemel	καταβάς katabas neerdalende	ὁ υἱὸς τοῦ οὐρανοῦ ho huios tou ouranō de Zoon van-de mens	ὁ ho degene	ὢν ōn zijnde	ἐν τῷ οὐρανῷ en tō ouranō in de hemel
DE / HET L_2nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn; 2nv ev m G3772	NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen wd FE -- act 1nv ev m G2597	DE / HET L_1nv ev m G3588	ZIEN wd HO tt act 1nv ev m G5607 (G1510)	IN DE / HET L_3nv ev m G3588
					ZIEN+OPWAARTS, hemel zn; 3nv ev m G3772

3:14	καὶ καθὼς kai kathōs en zo-als	μῶυσος mōusēs Mozes	ὑψώσεν hypsōsen verhoogt	τὸν οφθαλμὸν ton ophthalmōn de slang in	ἐν τῇ ἐρημῷ en tē erēmō in de wildernis	οὐτῶς houtōs zō	ὑψώθηται hypsōthētai verhoogd-te-worden
	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	MOZES zn 1nv ev m G3475	HOOGTE-veroorzaken, verhogen wa FE -- act 3 ev G5312	DE / HET L_4nv ev m G3588	BLIKKER, slang zn; 4nv ev m G3789	IN vzt G1722
					DE / HET L_3nv ev v G3588	TROOSTELOOS, wildernis, eenzaam bn/zn 3nv ev v G2048	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zō bijw G3779
							HOOGTE-veroorzaken, verhogen wa FE -- pas G5312

Δεῖ dei het-is-bindend de	τὸν υἱὸν τοῦ οὐρανοῦ ton huion tou ouranō de Zoon van-de mens
BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163	DE / HET L_4nv ev m G3588
	ZOON zn; 4nv ev m G5207
	DE / HET L_2nv ev m G3588
	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv ev m G444

3:15	ἰνα hina opdat	πᾶς pas elke	ὁ ho degene	πίστευων ἐπ' αὐτόν pisteuōn ep' auton gelovende op hem	μὴ mē toch-niet	ἀπολήτε apolēte dat-hij-verloren-zal-gaan
	OPDAT vgw G2443	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_1nv ev m G3588	GELOVEN, toevertrouwen wd HO tt act 1nv ev m G4100	OP vzt G1909	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846
					TOCH-NIET part ontk vwd G3361	TOCH-NIET part ontk vwd G3361
						VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, onkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen ww HO tt act 2 mv G622

ἅλλ' ἔχῃ all' echē maar dat-hij-zal-hebben	ζῶν ἀιώνιον zōēn aiōnion leven aeonisch
ANDER, maar vgw G235	HEBBEN ww HO tt act 3 ev G2192
	LEVEN zn; 4nv ev v G2222
	ON+INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch bn 4nv ev v G166

3:16	οὕτως houtōs zō	γὰρ gar want	ἠγάπησεν ὁ θεός ēgapēsēn ho theos heeft-lief de God	τὸν κόσμον ton kosmon de wereld	ὥστε hōste zodat	τὸν υἱὸν τοῦ οὐρανοῦ ton huion tou ouranō de Zoon van-hem
	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zō bijw G3779	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	LIEFHEBBEN wa FE -- act 3 ev G25	DE / HET L_1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	DE / HET L_4nv ev m G3588
					SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 4nv ev m G2889	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620
						DE / HET L_4nv ev m G3588
						ZOON zn; 4nv ev m G5207
						ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

τὸν μονογενῆ ton monogenē de enig-verwekte	ἐδῶκεν ἰνα edōken hina hij-geeft opdat	πᾶς pas elke	ὁ ho degene	πίστευων εἰς αὐτόν pisteuōn eis auton gelovende tot-in hem	μὴ mē toch-niet
DE / HET L_4nv ev m G3588	ALLEN+WORDENDE, ALLEEN-verwekte, enig-verwekte wa FV -- act 3 ev G1325	OPDAT vgw G2443	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_1nv ev m G3588	GELOVEN, toevertrouwen wd HO tt act 1nv ev m G4100
				TOT-IN vzt G1519	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846
					TOCH-NIET part ontk vwd G3361

ἀπολλύεται apollūtai dat-hij-verloren-zal-gaan	ἅλλ' ἔχῃ all' echē maar dat-hij-zal-hebben	ζῶν ἀιώνιον zōēn aiōnion leven aeonisch
VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, onkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen ww HO tt mid 3 ev G622	ANDER, maar vgw G235	HEBBEN ww HO tt act 3 ev G2192
		LEVEN zn; 4nv ev v G2222
		ON+INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch bn 4nv ev v G166

3:17	οὐ ou niet	γὰρ gar want	ἀπεστείλεν ὁ θεός apesteilēn ho theos vaardigt-af de God	τὸν υἱὸν τοῦ οὐρανοῦ ton huion tou ouranō de Zoon van-hem	εἰς τὸν κόσμον eis ton kosmon tot-in de wereld	ἰνα hina opdat
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 ev G649	DE / HET L_1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	DE / HET L_4nv ev m G3588
					SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 4nv ev m G2889	OPDAT vgw G2443

KPINH krinē dat-hij-zou-oordelen	TON ton de	KOCMON kosmon wereld	ΑΛΛ all maar	ΙΝΑ hina opdat	ΣΩΘΗ sōthē dat-zij-gered-zal-worden	Ο ho de	ΚΟΣΜΟΣ kosmos wereld	ΔΙ di door
OORDELEN wv HO tt act 3 ev G2919	DE / HET L 4nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn 4nv ev m G2889	ANDER, maar vgw G235	OPDAT vgw G2443	REDDEN wv HO tt pas 3 ev G4982	DE / HET L 1nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn 1nv ev m G2889	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

ΑΥΤΟΥ autou hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

Joh 3:18	Ο ho degene	ΠΙΣΤΕΥΩΝ pisteuōn gelovende	ΕΙΣ eis tot-in	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΟΥ ou niet	ΚΡΙΝΕΤΑΙ krinetai wordt-geoordeeld~	Ο ho degene	ΔΕ de echter	ΜΗ mē toch-niet	ΠΙΣΤΕΥΩΝ pisteuōn gelovende	ΗΔΗ ēdē reeds
	DE / HET L 1nv ev m G3588	GEOLOVEN, toevertrouwen wd HO tt act 1nv ev m G4100	TOT-IN vzt G1519	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NIET bijw ontk abs G3756	OORDELEN wa HO tt mid 3 ev G2919	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	GEOLOVEN, toevertrouwen wd HO tt act 1nv ev m G4100	REEDS, eindelijk bijw G2235

ΚΕΚΡΙΤΑΙ kekritai is-geoordeeld~	ΟΤΙ hoti dat	ΜΗ mē toch-niet	ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΕΝ pepisteuken hij-heeft-geloofd	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΤΟΥ tou van-de	ΜΟΝΟΓΕΝΟΥΣ monogenous enig-verwekte	ΥΙΟΥ huiou Zoon	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
OORDELEN wa HV tt mid 3 ev G2919	WELK+ENIG, dat vgw G3754	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	GEOLOVEN, toevertrouwen wa HV tt act 3 ev G4100	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev o G3588	NAAM zn 4nv ev o G3686	DE / HET L 2nv ev m G3588	ALLEEN+WORDENDE, ALLEEN-verwekte, enig-verwekte bn 2nv ev m G3439	ZOON zn 2nv ev m G5207	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn 2nv ev m G2316

Joh 3:19	ΑΥΤΗ hautē dit	ΔΕ de echter	ΕΣΤΙΝ estin is	Η hē de	ΚΡΙΣΙΣ krisis beoordeling	ΟΤΙ hoti dat	ΤΟ to het	ΦΩΣ phōs licht	ΕΛΗΛΥΘΕΝ elēluthen is-gekomen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΚΟΣΜΟΝ kosmon wereld	ΚΑΙ kai en	ΗΓΑΠΗΣΑΝ ēgapēsan hebben-lief
	DE-ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	ECHTER vgw G1161	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L 1nv ev v G3588	OORDEELing, beoordeling zn 1nv ev v G2920	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L 1nv ev o G3588	LICHT zn 1nv ev o G5457	KOMEN wa HV tt act 3 ev G2064	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn 4nv ev m G2889	EN, ook vgw G2532	LIEFHEBBEN wa FE -- act 3 mv G25

ΟΙ hoi de	ΑΝΘΡΩΠΟΙ anthrōpoi mensen	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	ΤΟ to de	ΣΚΟΤΟΣ skotos duisternis	Η ē dan	ΤΟ to het	ΦΩΣ phōs licht	ΗΝ ēn was	ΓΑΡ gar want	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen
DE / HET L 1nv mv m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn 1nv mv m G444	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	DE / HET L 4nv ev o G3588	DUISTERnis zn 4nv ev o G4655	OF, dan part G2228	DE / HET L 4nv ev o G3588	LICHT zn 4nv ev o G5457	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

ΠΟΝΗΡΑ ponēra boosaardig	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken
ELLEND+GESTROOMD, boosaardig, ongezonder bn 1nv mv o G4190	DE / HET L 1nv mv o G3588	WERK zn 1nv mv o G2041

Joh 3:20	ΠΑΣ pas elke	ΓΑΡ gar want	Ο ho degene	ΦΑΥΛΑ phaula slechte-dingen	ΠΡΑΞΩΝ prassōn verrichtende	ΜΕΙΣΕΙ meisei haat	ΤΟ to het	ΦΩΣ phōs licht	ΚΑΙ kai en	ΟΥΚ ouk niet	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai hij-komt~	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟ to het
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L 1nv ev m G3588	SLECHT bn/zn 4nv mv o G5337	HANDELEN, verrichten, praktiseren wd HO tt act 1nv ev m G4238	HATEN wa HO tt act 3 ev G3404	DE / HET L 4nv ev o G3588	LICHT zn 4nv ev o G5457	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	KOMEN wa HO tt mid 3 ev G2064	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv ev o G3588

ΦΩΣ phōs licht	ΙΝΑ hina opdat	ΜΗ mē toch-niet	ΕΛΕΓΧΘΗ elegchthē dat-het-ontmaskerd-zal-worden	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
LICHT zn 4nv ev o G5457	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	BLOOTLEGGEN, ontmaskeren wv HO tt pas 3 ev G1651	DE / HET L 1nv mv o G3588	WERK zn 1nv mv o G2041	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Joh 3:21	Ο ho degene	ΔΕ de echter	ΠΟΙΩΝ poiōn doende	ΤΗΝ tēn de	ΑΛΗΘΕΙΑΝ alētheian waarheid	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai komt~	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟ to het	ΦΩΣ phōs licht	ΙΝΑ hina opdat	ΦΑΝΕΡΩΘΗ phanerōthē dat-het-openbaar-gemaakt-zal-worden
	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	DOEN, maken wd HO tt act 1nv ev m G4160	DE / HET L 4nv ev v G3588	WAARheid zn 4nv ev v G225	KOMEN wa HO tt mid 3 ev G2064	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv ev o G3588	LICHT zn 4nv ev o G5457	OPDAT vgw G2443	VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken wv HO tt pas 3 ev G5319

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken	ΟΤΙ hoti dat	ΕΝ en in	ΘΕΩ theō God	ΕΣΤΙΝ estin het-is	ΕΙΡΓΑΣΜΕΝΑ eirgasmena gewerkt-zijnde~
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L 1nv mv o G3588	WERK zn 1nv mv o G2041	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IN vzt G1722	PLAATSer, God zn 3nv ev m G2316	WAARheid zn 4nv ev v G225	WERKEN wd HV tt mid 1nv mv o G2038

Joh 3:22	ΜΕΤΑ meta na	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΗΛΘΕΝ ēlthen kwam	Ο ho de	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus	ΚΑΙ kai en	ΟΙ hoi de	ΜΑΘΗΤΑΙ mathētai leerlingen	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΙΟΥΔΑΙΑΝ ioudaian Judea
	MET (2), na (4) vzt G3326	DE-ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	KOMEN wa FE vt act 3 ev G2064	DE / HET L 1nv ev m G3588	JEZUS, Jezua zn 1nv ev m G2424	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	LEERder, leerling zn 1nv mv m G3101	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev v G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn 4nv ev v G2453

ΓΗΝ gēn land	ΚΑΙ kai en	ΕΚΕΙ ekei daar	ΔΙΕΤΡΙΒΕΝ dietriben hij-vertoeftde	ΜΕΤ met met	ΑΥΤΩΝ autōn hem	ΚΑΙ kai en	ΕΒΑΠΤΙΖΕΝ ebaptizen doopte
LAND, aarde zn 4nv ev v G1093	EN, ook vgw G2532	UIT+ZIJN, daar bijw G1563	DOOR+SLUTEN, vertoeven wa FE vt act 3 ev G1304	MET (2), na (4) vzt G3326	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	GEDOMPELD-maken, dopen wa FE vt act 3 ev G907

Joh 3:23	HN ēn was	ΔΕ de echter	ΚΑΙ kai ook	Ο ho de	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes	ΒΑΠΤΙΖΩΝ baptizōn dopende	ΕΝ en in	ΑΙΝΩΝ ainōn Enon	ΕΓΓΥΣ eggus nabij	ΤΟΥ tou het	ΣΑΛΕΙΜ saleim Salim	ΟΤΙ hoti dat	ΥΔΑΤΑ hudata wateren	ΠΟΛΛΑ polla vele
	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev m G3588	JOHANNES zn 1nv ev m G2491	GEDOMPELD-maken, dopen wd HO tt act 1nv ev m G907	IN vzt G1722	ENON zo eigen G137	NABIJ, dichtbij bijw G1451	DE / HET L 2nv ev m G3588	SALIM zo eigen G4530	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NAT, water zn, 1nv mv o G5204	VEEL, talrijk bn 1nv mv o G4183

HN ēn was	ΕΚΕΙ ekei daar	ΚΑΙ kai en	ΠΑΡΕΓΕΙΝΟΝΤΟ paregeinonto zij-kwamen-aan~	ΚΑΙ kai en	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ ebaptizonto werden-gedoopt~
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	UIT+ZIJN, daar vgw G1563	EN, ook vgw G2532	NAAST+WORDEN, aankomen wa FE vt mid 3 mv G3854	EN, ook vgw G2532	GEDOMPELD-maken, dopen wa FE vt mid 3 mv G907

Joh 3:24	ΟΥΤΩ oupō nog-niet	ΓΑΡ gar want	HN ēn was	ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΣ beblēmenos geworpen-zijnde~	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΦΥΛΑΚΗΝ phulakēn cel	Ο ho de	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes
	NIET+TOT-NU-TOE, nog-niet vgw G3768	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	WERPEN, neer-liggen, steken wd HV tt mid 1nv ev m G906	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev v G3588	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi vzt G5438	DE / HET L 1nv ev m G3588	JOHANNES zn 1nv ev m G2491

Joh 3:25	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd~	ΟΥΝ oun dan	ΖΗΤΗΣΙΣ zētēsis kwestie	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn de	ΜΑΘΗΤΩΝ mathētōn leerlingen	ΤΩΝ tōn van-de	ΙΩΑΝΝΟΥ iōannou Johannes	ΜΕΤΑ meta met	ΙΟΥΔΑΙΟΥ ioudaiou Jood	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ katharismou reiniging
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	DAN vgw G3767	ZOEKING, kwestie zn, 1nv ev v G2214	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv mv m G3588	LEERDER, leerling zn, 2nv mv m G3101	DE / HET L 2nv mv m G3588	JOHANNES zn 2nv ev m G2491	MET (2), na (4) G3326	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv ev m G2453	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	NEERWAARTS+HEFFING, reiniging zn, 2nv ev m G2512

Joh 3:26	ΚΑΙ kai en	ΗΛΘΟΝ ēlthon zij-kwamen	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton de	ΙΩΑΝΝΗΝ iōannēn Johannes	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΟΝ eipon zij-zeiden	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΡΑΒΒΕΙ rabbei rabbi	ΟΣ hos die	HN ēn was	ΜΕΤΑ meta met
	EN, ook vgw G2532	KOMEN wa FE vt act 3 mv G2064	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv ev m G3588	JOHANNES zn 4nv ev m G2491	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 mv G2036	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	RABBI hebr G4461	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	MET (2), na (4) vzt G3326

ΟΥ sou jou	ΠΕΡΑΝ peran aan-de-overkant	ΤΟΥ tou van-de	ΙΟΡΔΑΝΟΥ iordanou Jordaan	Ω hō voor-wie	ΟΥ su jij	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΑΣ memarturēkas getuigenis-hebt-gegeven	ΙΔΕ ide neem-waar !	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΒΑΠΤΙΖΕΙ baptizei doopt
JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	ANDERE-KANT, (aan)-de-overkant bijw G4008	DE / HET L 2nv ev m G3588	JORDAAN zn, 2nv ev m G2446	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	MARKEREN, getuigenis-geven wa HV tt act 2 ev G3140	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	GEDOMPELD-maken, dopen wa HO tt act 3 ev G907

ΚΑΙ kai en	ΠΑΝΤΕΣ pantes allen	ΕΡΧΟΝΤΑΙ erchontai komen~	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem
EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	KOMEN wa HO tt mid 3 mv G2064	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Joh 3:27	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekriθē antwoorde	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΟΥ ou niet	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai kan~	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens	ΛΑΜΒΑΝΕΙΝ lambanein in-ontvangst-nemen	ΟΥΔΕΝ ouden niets
	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	JOHANNES zn 1nv ev m G2491	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NIET bijw ontk abs G3756	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv ev m G444	NEMEN+OPWAARTS), nemen, in-ontvangst-nemen wo HO tt act G2983	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-erikele bn 4nv ev o G3762

ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΜΗ mē toch-niet	Η ē dat-het-zal-zijn	ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ dedomenon gegeven-zijnde~	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou de	ΟΥΡΑΝΟΥ ouranou hemel
INDIEN+OOF, in-het-geval-dat part voorw G1437	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362	ZIJN ww~ HO tt act 3 ev G5600 (G1510)	GEVEN wd HV tt mid 1nv ev o G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 2nv ev m G3772

Joh 3:28	ΑΥΤΟΙ autoi zelf	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΜΟΙ moi voor-mij	ΜΑΡΤΥΡΕΙΤΕ martureite leven-getuigenis	ΟΤΙ hoti dat	ΕΙΠΟΝ eipon ik-zei	ΟΥΚ ouk niet	ΕΙΜΙ eimi ben	ΕΓΩ egō ik	Ο ho de	ΧΡΙΣΤΟΣ christos Christus
	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	MARKEREN, getuigenis-geven wa HO tt act 2 mv G3140	WELK+ENIG, dat vgw G3754	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 1 ev G2036	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	DE / HET L 1nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 1nv ev m G5547

ΑΛΛ all maar	ΟΤΙ hoti dat	ΑΠΕΣΤΑΛΜΕΝΟΣ apestalmenos afgevaardigd-zijnde~	ΕΙΜΙ eimi ik-ben	ΕΜΠΡΟCΘΕΝ emprosthen van-voren	ΕΚΕΙΝΟΥ ekeinou van-diegene
ANDER, maar vgw G235	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VANAF+STELLEN, afvaardigen wd HV tt mid 1nv ev m G649	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	IN+NAARTOE+PLAATS, vlak-voor, van-voren bijw van_plaats G1715	UIT+ZIJN, die, dat va 2nv ev m G1565

Joh 3:29	Ο ho degene	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΤΗΝ tēn de	ΝΥΜΦΗΝ numphēn bruid	ΝΥΜΦΙΟΣ numphios bruidegom	ΕCΤΙΝ estin is	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΦΙΛΟΣ philos vriend	ΤΟΥ tou van-de	ΝΥΜΦΙΟΥ numphiou bruidegom	Ο ho degene
	DE / HET L 1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L 4nv ev v G3588	BRUID, schoondochter zn, 4nv ev v G3565	BRUID-ig, bruidegom zn, 1nv ev m G3566	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	VEEL-HOUDer-VAN, vriend zn, 1nv ev m G5384	DE / HET L 2nv ev m G3588	BRUID-ig, bruidegom zn, 2nv ev m G3566	DE / HET L 1nv ev m G3588

ΕCΤΗΚΩC hestēkōc staande	ΚΑΙ kai en	ΑΚΟΥΩΝ akouōn horende	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΧΑΡΑ chara in-vreugde	ΧΑΙΡΕΙ chairei hij-verheugt-zich	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΗΝ tēn de	ΦΩΝΗΝ phōnēn stem	ΤΟΥ tou van-de	ΝΥΜΦΙΟΥ numphiou bruidegom
STAAN wd HV tt act 1nv ev m G2476	EN, ook vgw G2532	HOREN wd HO tt act 1nv ev m G191	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	VREUGDE zn, 3nv ev v G5479	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wa HO tt act 3 ev G5463	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L 4nv ev v G3588	GELUID, stem zn, 4nv ev v G5456	DE / HET L 2nv ev m G3588	BRUID-ig, bruidegom zn, 2nv ev m G3566

ΑΥΤΗ hautē **ΟΥΝ** oun **Η** hē **ΧΑΡΑ** chara **Η** hē **ΕΜΗ** emē **ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ** peplērōtai
 deze dan de vreugde de mijn is-ervuld
DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3776 DAN vgw G3767 DE / HET L_ 1nv ev v G3588 VREUGDE zn; 1nv ev v G5479 DE / HET L_ 1nv ev v G3588 MIJN vb 1 1nv ev v G1699 VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wa HV tt mid 3 ev G4137

Joh 3:30 **ΕΚΕΙΝΟΝ** ekeinon **ΔΕΙ** dei **ΑΥΞΑΝΕΙΝ** auxanein **ΕΜΕ** eme **ΔΕ** de **ΕΛΑΤΤΟΥΘΑΙ** elattousthai
 diegene het-is-bindend te-groeien mij echter minder-gemaakt-te-worden
UIT+ZIJN, die, dat va 4nv ev m G1565 BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163 GROEIEN-[OPWAARTS]; groeien wa HO tt act G837 IK, mij vgw G1691 ECHTER vgw G1161 INFERIEUR-veroorzaken, minder-maken wa HO tt mid G1642

Joh 3:31 **Ο** ho **ΑΝΩΘΕΝ** anōthen **ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ** erchomenos **ΕΠΑΝΩ** epanō **ΠΑΝΤΩΝ** pantōn **ΕΣΤΙΝ** estin **Ο** ho **ΩΝ** ōn **ΕΚ** ek **ΤΗΣ** tēs
 degene van-boven komende boven alles is degene zijnde van-uit de
DE / HET L_ 1nv ev m G3588 OPWAARTS+PLAATS, van-boven, opnieuw, van-vroeger bijw van_plaats G509 KOMEN wd HO tt mid 1nv ev m G2064 OP+OPWAARTS, boven-op, id, boven, over ALLES, elk bn 2nv mv o G3956 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) DE / HET L_ 1nv ev m G3588 ZIJN wd HO tt act 1nv ev m G5607 (G1510) VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L_ 2nv ev v G3588

ΓΗΣ gēs **ΕΚ** ek **ΤΗΣ** tēs **ΓΗΣ** gēs **ΕΣΤΙΝ** estin **ΚΑΙ** kai **ΕΚ** ek **ΤΗΣ** tēs **ΓΗΣ** gēs **ΛΑΛΕΙ** lalei **Ο** ho **ΕΚ** ek **ΤΟΥ** tou **ΟΥΡΑΝΟΥ** ouranou **ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ** erchomenos
 aarde van-uit de aarde is en van-uit de aarde spreekt degene van-uit de hemel komende
LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L_ 2nv ev v G3588 LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) EN, ook vgw G2532 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L_ 2nv ev v G3588 LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093 SPREKEN wa HO tt act 3 ev G2980 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L_ 2nv ev m G3588 ZIEN+OPWAARTS, hemel zn; 2nv ev m G3772 KOMEN wd HO tt mid 1nv ev m G2064

ΕΠΑΝΩ epanō **ΠΑΝΤΩΝ** pantōn **ΕΣΤΙΝ** estin
 boven alles is
OP+OPWAARTS, boven-op, id, boven, over bijw G1883 ALLES, elk bn 2nv mv o G3956 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

Joh 3:32 **Ο** ho **ΕΩΡΑΚΕΝ** heōraken **ΚΑΙ** kai **ΗΚΟΥΣΕΝ** ēkousen **ΤΟΥΤΟ** touto **ΜΑΡΤΥΡΕΙ** marturei **ΚΑΙ** kai **ΤΗΝ** tēn **ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ** marturian
 wat hij-heeft-gezien en hoort dit hij-geeft-getuigenis en de getuigenverklaring
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739 ZIEN wa HV tt act 3 ev G3708 EN, ook vgw G2532 HOREN wa FE -- act 3 ev G191 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 MARKEREN, getuigenis-geven wa HO tt act 3 ev G3140 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_ 4nv ev v G3588 MARKEREN-heid, getuigenverklaring zn; 4nv ev v G3141

ΑΥΤΟΥ autou **ΟΥΔΕΙΣ** oudeis **ΛΑΜΒΑΝΕΙ** lambanei
 van-hem niemand neemt-in-ontvangst
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762 NEMEN+[OPWAARTS]; nemen, in-ontvangst-nemen wa HO tt act 3 ev G2983

Joh 3:33 **Ο** ho **ΛΑΒΩΝ** labōn **ΑΥΤΟΥ** autou **ΤΗΝ** tēn **ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ** marturian **ΕΣΦΡΑΓΙΣΕΝ** esphragisen **ΟΤΙ** hoti **Ο** ho **ΘΕΟΣ** theos
 degene in-ontvangst-nemende van-hem de getuigenverklaring bezegelt dat de God
DE / HET L_ 1nv ev m G3588 NEMEN+[OPWAARTS]; nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv ev m G2983 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 DE / HET L_ 4nv ev v G3588 MARKEREN-heid, getuigenverklaring zn; 4nv ev v G3141 ZEGEL-maken, verzegelen, bezegelen wa FE -- act 3 ev G4972 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316

ΑΛΗΘΗΣ alēthēs **ΕΣΤΙΝ** estin
 waar is
WAAR bn 1nv ev m G227 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

Joh 3:34 **ΟΝ** hon **ΓΑΡ** gar **ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ** apesteilen **Ο** ho **ΘΕΟΣ** theos **ΤΑ** ta **ΡΗΜΑΤΑ** rēmata **ΤΟΥ** tou **ΘΕΟΥ** theou **ΛΑΛΕΙ** lalei **ΟΥ** ou
 die want vaardigt af de God de uitspraken van-de God spreekt niet
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 VANAF+STELLEN, afvaardigen wa FE -- act 3 ev G649 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316 DE / HET L_ 4nv ev o G3588 STROMEN-resultaat, uitspraak zn; 4nv mv o G4487 DE / HET L_ 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 SPREKEN wa HV tt act 3 ev G2980 NIET bijw ontk abs G3756

ΓΑΡ gar **ΕΚ** ek **ΜΕΤΡΟΥ** metrou **ΔΙΔΩΣΙΝ** didōsin **Ο** ho **ΘΕΟΣ** theos **ΤΟ** to **ΠΝΕΥΜΑ** pneuma
 want van-uit maat geeft de God de geest
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 VAN-UIT vzt G1537 MAAT zn; 2nv ev o G3358 GEVEN wa HO tt act 3 ev G1325 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316 DE / HET L_ 4nv ev o G3588 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 4nv ev o G4151

Joh 3:35 **Ο** ho **ΠΑΤΗΡ** patēr **ΑΓΑΠΑ** agapa **ΤΟΝ** ton **ΥΙΟΝ** huion **ΚΑΙ** kai **ΠΑΝΤΑ** panta **ΔΕΔΩΚΕΝ** dedōken **ΕΝ** en **ΤΗ** tē **ΧΕΙΡΙ** cheiri **ΑΥΤΟΥ** autou
 die Vader heeft-lief de Zoon en alles hij-heeft-gegeven in de hand van-hem
DE / HET L_ 1nv ev m G3588 VADER zn; 1nv ev m G3962 LIEFHEBBEN wa HO tt act 3 ev G25 DE / HET L_ 4nv ev m G3588 ZOON zn; 4nv ev m G5207 EN, ook vgw G2532 ALLES, elk bn 4nv mv o G3956 GEVEN wa HV tt act 3 ev G1325 IN vzt G1722 DE / HET L_ 3nv ev v G3588 HAND zn; 3nv ev v G5495 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Joh 3:36 **Ο** ho **ΠΙΣΤΕΥΩΝ** pisteuōn **ΕΙΣ** eis **ΤΟΝ** ton **ΥΙΟΝ** huion **ΕΧΕΙ** echei **ΖΩΗΝ** zōēn **ΑΙΩΝΙΟΝ** aiōnion **Ο** ho **ΔΕ** de **ΑΠΕΙΘΩΝ** apeithōn
 degene gelovende tot-in de Zoon heeft leven aeonisch de echter ongezeglijk-zijnde
DE / HET L_ 1nv ev m G3588 GELOVEN, toevertrouwen wd HO tt act 1nv ev m G4100 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L_ 4nv ev m G3588 ZOON zn; 4nv ev m G5207 HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192 LEVEN zn; 4nv ev v G2222 ON+INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch zn; 4nv ev v G166 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 ECHTER vgw G1161 ON+OVERREEDBAAR-zijn, ongezeglijk-zijn wd HO tt act 1nv ev m G544

ΤΩ tō <i>aan-de</i>	ΥΙΩ huiō Zoon	ΟΥΚ ouk niet	ΟΥΣΤΑΙ opsetai zal-zien~	ΖΩΗΝ zōēn leven	ΑΛΛ all maar	Η hē de	ΟΡΓΗ orgē boosheid	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΜΕΝΕΙ menei blijft	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΝ auton hem
DE / HET L_ 3nv ev m G3588	ZOON zn; 3nv ev m G5207	NIET bijw ontk abs G3756	BLIKKEN, zien wa HO tt mid 3 ev G3700	LEVEN zn; 4nv ev v G2222	ANDER, maar vgw G235	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	BOOSHEID zn; 1nv ev v G3709	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	OP vzt G1909	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846